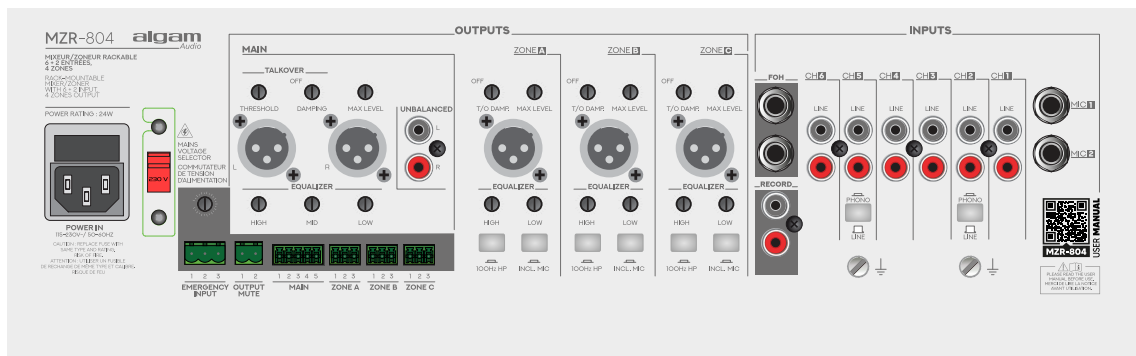
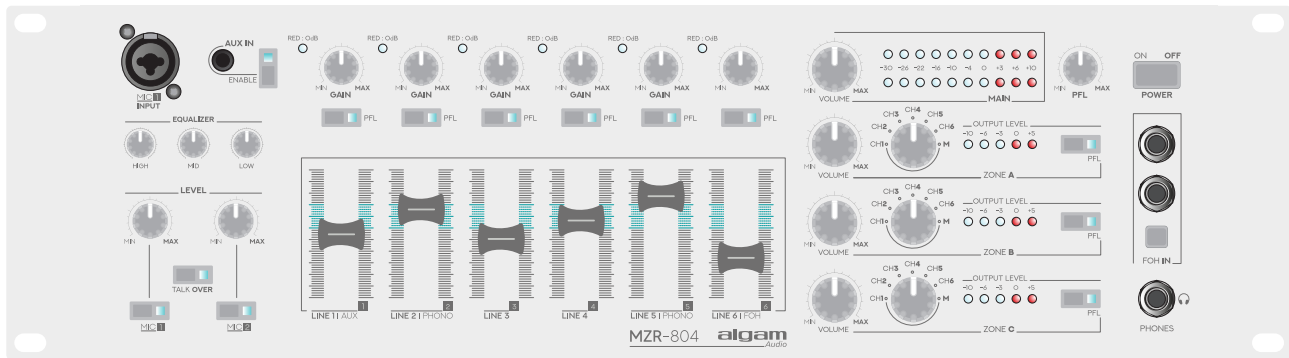


# algam Audio



**MZR-804**  
MIXEUR/ZONEUR RACKABLE 6 + 2 ENTRÉES, 4 ZONES  
RACK-MOUNTABLE MIXER/ZONER WITH 6 + 2 INPUT,  
4 ZONES OUTPUT

## MANUEL UTILISATEUR USER MANUAL

|   |    |
|---|----|
| <b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ</b> .....            | 04 |
| INSTALLATION                                  |    |
| UTILISATION                                   |    |
| MAINTENANCE/ENTRETIEN                         |    |
| <b>MISE EN SERVICE</b> .....                  | 06 |
| ROUTAGE DU MICROPHONE                         |    |
| RÉGLAGE DE PRIORITE D'URGENCE POUR MICROPHONE |    |
| MISE SOUS ET HORS TENSION                     |    |
| <b>PANNEAUX DE COMMANDE</b> .....             | 07 |
| FACE ARRIÈRE - CONNEXIONS                     |    |
| FACE AVANT - CONTRÔLES                        |    |
| <b>DIAGRAMME FONCTIONNEL</b> .....            | 11 |
| <b>CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</b> .....      | 12 |



Merci d'avoir choisi l'un de nos appareils **Algam Audio**. Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et suivre les instructions pour éviter tout risque d'endommagement de l'appareil dû à une mauvaise manipulation. Conservez ce guide de l'utilisateur pour référence ultérieure.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ



**Avant d'utiliser votre matériel, nous vous recommandons de lire l'ensemble des instructions de ce manuel.**

Les symboles illustrés ci-dessous sont des symboles acceptés internationalement pour avertir des dangers potentiels relatifs à l'utilisation d'appareils électriques. Si l'un de ces symboles est présent sur votre appareil, veuillez prendre connaissance des consignes ci-dessous :



### **DANGER**

#### **TENSION DANGEREUSE, RISQUE DE CHOCS ÉLECTRIQUES.**

Ne pas ouvrir le produit. Pour réduire le risque de choc électrique ne pas exposer cet équipement à la pluie ou à l'humidité.



### **ATTENTION !**

#### **RISQUE D'INCENDIE.**

Garder éloigné tous les matériaux combustibles et inflammables de l'appareil en fonctionnement.

## INSTALLATION

- › Déballez et vérifiez soigneusement qu'il n'y a pas de dégâts de transport avant d'utiliser l'appareil. Ne mettez jamais en service un appareil endommagé.
- › Cet appareil est destiné à une utilisation en intérieur uniquement. Utilisez-le uniquement dans un endroit sec. Exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité risquerait de provoquer un choc électrique ou un incendie.
- › Ne placez pas l'appareil ou tout autre objet sur le cordon d'alimentation et assurez-vous qu'il ne soit pas pincé. Installez le cordon d'alimentation et les câbles de l'appareil de manière à ce que personne ne puisse marcher dessus ou risquer une chute.
- › Pour une protection adaptée contre les électrisations, le circuit électrique d'alimentation doit être équipé d'un fusible ou d'un disjoncteur, et d'un dispositif de protection différentiel.
- › Avis concernant la déconnexion de l'alimentation : l'appareil doit être placé dans une position permettant un accès constant et sans obstruction à la prise de courant. Ainsi, en cas d'urgence, vous pouvez débrancher immédiatement la fiche d'alimentation.
- › Avant d'installer l'appareil, inspectez tout le matériel associé : rack, support, meuble... Tout élément d'installation manquant ou endommagé peut réduire significativement la stabilité de l'installation.
- › Avant installation, s'assurer que la surface est plate et stable.
- › Un montage incorrect ou l'utilisation d'équipements de fixation inadaptés peut entraîner une installation instable et dangereuse pouvant provoquer des blessures.
- › En cas d'installation dans un chariot, rack ou meuble à roulettes, déplacez précautionneusement l'équipement pour éviter d'éventuelles chutes et blessures.
- › Cet équipement est destiné à un usage professionnel. L'utilisation commerciale - ou dans des lieux recevant du public - de cet équipement est sujette à des réglementations nationales de prévention des accidents. En cas de doute consulter un professionnel spécialisé pour installer le matériel.

## UTILISATION

- › L'appareil peut être perturbé par la présence d'appareils électriques dans son entourage proche. Cesser l'utilisation du produit et éloigner les appareils susceptibles d'être impactés.

› Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, physiologiques ou intellectuelles limitées ou un manque d'expérience et / ou de connaissances, à moins d'être surveillés par une personne responsable de leur sécurité ou de recevoir des instructions de cette personne en ce qui concerne le fonctionnement de l'appareil.

› Ne laissez jamais cet appareil en marche sans surveillance.

› En cas de problèmes de fonctionnement, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil. Ne pas essayer de le réparer soi-même. Contactez votre revendeur ou faites appel à un réparateur spécialisé et agréé.

› NE JAMAIS utiliser l'appareil dans les conditions suivantes :

- > Dans des endroits soumis à une exposition directe du soleil, ou dans des endroits poussiéreux ou sales,
- > Dans des endroits soumis à des fortes vibrations ou des bosses,
- > Dans des endroits où la température ambiante (ta) est supérieure à 45 ° C ou inférieure à 2 ° C.
- > Dans les endroits exposés à une sécheresse excessive ou à une humidité excessive (conditions idéales : entre 35% et 80%).

› N'utilisez jamais l'appareil à proximité de flammes, de matières inflammables, explosives ou de surfaces chaudes. Sinon, vous courez le risque de provoquer un incendie.

› Il est important d'utiliser le câble d'alimentation secteur fourni.

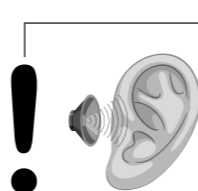
› Avant de mettre en marche, assurez-vous que la tension et la fréquence de l'alimentation correspondent aux exigences de l'alimentation de l'appareil, comme indiqué dans ce manuel.

› Ne jamais couper ou manipuler le cordon d'alimentation ou la fiche. Si un cordon d'alimentation est fourni avec un fil de terre, il doit être obligatoirement utilisé afin de garantir un fonctionnement en toute sécurité ! Risque de choc électrique mortel !

› Tenez toujours le cordon d'alimentation par la fiche. Ne tirez pas sur le cordon lui-même et ne touchez jamais le cordon d'alimentation avec les mains mouillées car cela pourrait provoquer un court-circuit ou un choc électrique.

› NE laissez PAS de liquides ou d'objets pénétrer dans l'appareil. En cas de déversement de liquide sur l'appareil, DÉBRANCHEZ immédiatement l'alimentation électrique de l'appareil et contactez le service après-vente.

› Vous devez vous assurer que le cordon d'alimentation ne soit jamais mouillé pendant le fonctionnement. Avant un orage et / ou un orage avec un risque de foudre, débranchez l'appareil du secteur.



### **ATTENTION !**

#### **RISQUE DE DÉTÉRIORATION DE L'AUDITION.**

Cet appareil risque d'engendrer des niveaux sonores susceptibles de provoquer une perte permanente de l'audition. Ne pas faire fonctionner l'appareil à des niveaux de volume élevés ou inconfortables. En cas de gêne, de bourdonnements dans les oreilles ou de perte d'audition, diminuer le volume, s'éloigner de la source sonore et/ou utiliser une protection auditive adéquate.



### **ATTENTION !**

#### **RISQUES POUR LES ENFANTS.**

Ne laissez pas l'emballage et ses éléments à des enfants. Danger d'étouffement par les films ou d'autres matériaux d'emballage. Veillez à ce que les enfants ne détachent pas de petites pièces de l'appareil. Ils pourraient avaler les pièces et s'étouffer. Ne laissez jamais des enfants utiliser cet appareil sans surveillance.

## MAINTENANCE / ENTRETIEN

› N'essayez jamais de démonter, réparer ou modifier l'appareil par vous-même. Sinon, la garantie devient nulle. Les réparations effectuées par des personnes non qualifiées peuvent entraîner des dommages ou un dysfonctionnement. Veuillez contacter le centre d'assistance technique agréé le plus proche.

› Déconnectez l'appareil du secteur avant tout entretien ou maintenance.

› Si le câble ou le cordon extérieur souple de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un cordon spécial provenant exclusivement du fabricant ou de son agent de maintenance.

› Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans tout autre liquide. Essuyez-le uniquement avec un chiffon légèrement humide.

› ATTENTION : Utiliser un fusible de rechange de même type et calibre.

# MISE EN SERVICE

## ROUTAGE DU MICROPHONE

En fonction de l'application, des habitudes des utilisateurs et des exigences de sécurité locales, il peut être utile d'activer ou de désactiver les microphones locaux en cas d'urgence où un signal d'urgence entrant dans l'entrée d'urgence coupe tous les signaux du programme.

Désactiver les microphones offre l'avantage d'empêcher toute interférence du microphone local avec l'annonce d'urgence.

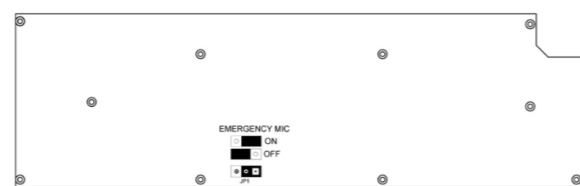
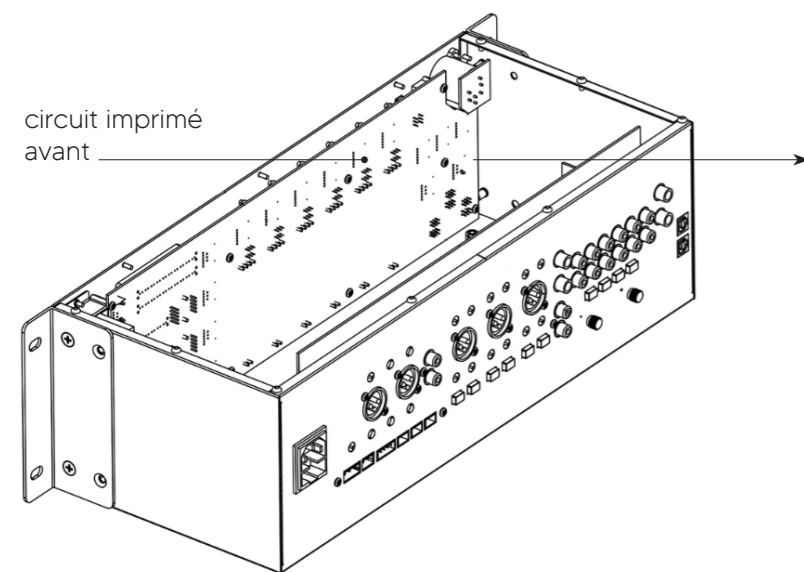
## RÉGLAGE DE PRIORITE D'URGENCE POUR MICROPHONE

En cas de signal d'urgence externe mettant en sourdine les sorties de l'unité, un cavalier interne peut être réglé soit pour mettre également en sourdine les microphones connectés (« off ») soit pour les garder actifs (afin que, outre un message d'urgence diffusé, des instructions supplémentaires puissent être données par un microphone local - « on »). Pour effectuer le réglage, localisez et réglez le cavalier sur le PCB avant comme montré ci-dessous.

Par défaut, les microphones ne sont pas mis en sourdine lors de la réception d'un message d'urgence. Pour modifier cette configuration, un technicien ou un installateur qualifié doit ouvrir l'appareil après l'avoir débranché de l'alimentation principale et suivre les instructions ci-dessous.

1 - Ouvrir l'appareil et localiser le circuit imprimé avant.

2 - Localiser et configurer le cavalier JP1.



- ON : Couper le programme mais pas le micro (par défaut)
- OFF : Couper à la fois le programme et le micro

## MISE SOUS ET HORS TENSION

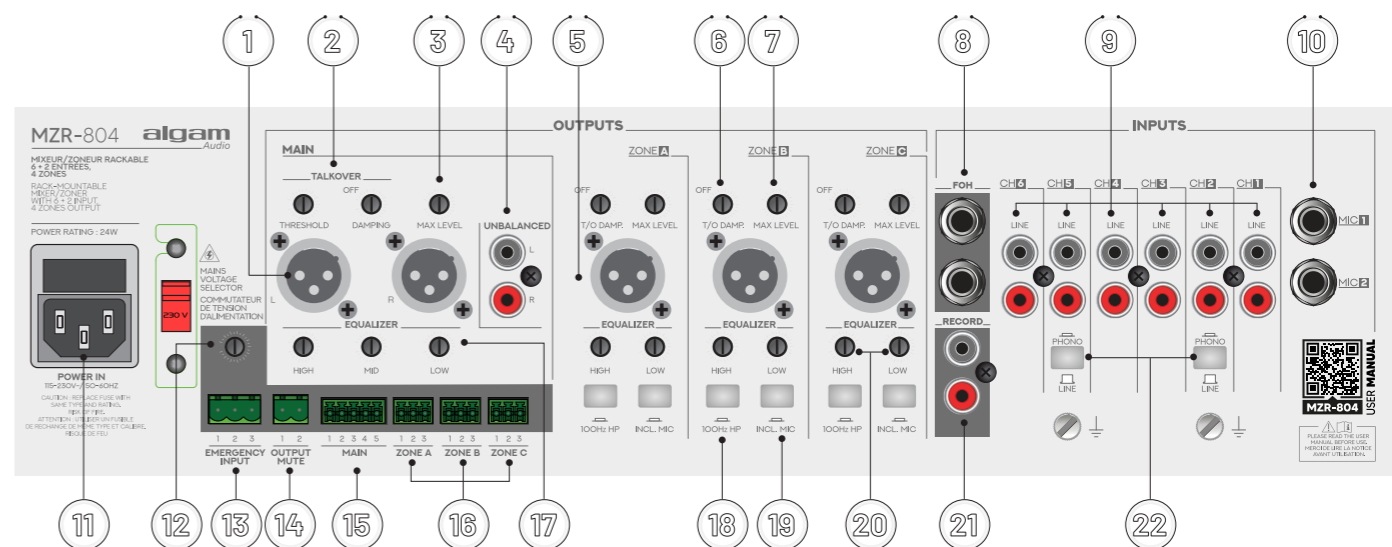
Suivre la procédure de mise sous tension appropriée protège votre équipement, en particulier les haut-parleurs, et votre système auditif. Suivez la procédure ci-dessous :

- Baissez tous les potentiomètres de volume de sortie de tout équipement de votre système audio.
- Allumez d'abord vos sources audio (lecteurs CD, PC avec cartes son, etc.).
- Allumez ensuite le MZR-804 puis tout amplificateur connecté.
- Augmentez le niveau audio sur vos sources si de tels contrôles sont disponibles.
- Réglez les potentiomètres de volume du MZR-804 à un faible niveau.
- Ajustez le volume en fonction de vos besoins.

Pour l'extinction, suivez la séquence inverse.

# PANNEAUX DE COMMANDE

## FACE ARRIÈRE - CONNEXIONS



| FONCTIONS  | DESCRIPTION   |
|--|---|
| 1 Sortie stéréo principale   | Sortie stéréo XLR symétrique transportant le signal de la sortie principale contrôlé par 32.  |
| 2 Réglage du talkover pour la sortie stéréo principale             | Ces contrôles permettent de régler le niveau auquel le talkover est activé (THRESHOLD) et le niveau d'atténuation appliqué une fois le talkover activé (DAMPING). Si le talkover n'est pas nécessaire sur la sortie stéréo principale, le contrôle du niveau d'atténuation peut être réglé sur « OFF ». Les réglages doivent être effectués avec un petit tournevis. Notez que l'angle total est de 300 degrés ; ne pas appliquer de force excessive avec le tournevis.   |
| 3 Réglage du niveau maximale de la sortie stéréo principale        | Ce contrôle permet de limiter le niveau maximal aux sorties 1/4/15 afin de correspondre au système son connecté. Les réglages effectués sur ce contrôle ne seront pas affichés par l'indicateur de niveau de sortie 33. Les réglages doivent être effectués avec un petit tournevis. Notez que l'angle total est de 300 degrés ; ne pas appliquer de force excessive avec le tournevis.   |
| 4 Sortie stéréo principale   | Sortie RCA asymétrique transportant le même signal que la sortie 1.   |
| 5 Sorties mono Zones A/B/C   | Sorties mono XLR symétriques transportant les signaux de sortie des zones contrôlées respectivement par les 3 potentiomètres 42.  |
| 6 Réglages du talkover pour les sorties mono des Zones A/B/C       | Permettent de régler le niveau d'atténuation appliqué lorsque le talkover est activé (DAMPING). Si aucun effet de DAMPING n'est nécessaire pour l'une de ces sorties de zone mono, le contrôle de DAMPING peut être réglé sur « OFF » pour la zone respective. Les réglages doivent être effectués avec un petit tournevis. Notez que l'angle total est de 300 degrés ; ne pas appliquer de force excessive avec le tournevis.  |
| 7 Réglages du volume maximal pour les sorties mono des Zones A/B/C | Permettent de limiter le volume maximal aux sorties 1 et 18 afin d'adapter le système sonore connecté. Les ajustements effectués sur ce contrôle ne seront pas affichés sur le compteur de niveau de sortie 40. Les réglages doivent être effectués avec un petit tournevis. Notez que l'angle total est de 300 degrés ; ne pas appliquer de force excessive avec le tournevis.   |
| 8 Entrée FOH   | Entrée jack 6,35 mm TRS symétrique stéréo spécialement conçue pour permettre la connexion d'une console de mixage de scène afin d'utiliser le système de sonorisation connecté pour la rediffusion du signal de la console de mixage de scène. Cela est utile dans les applications où, outre la rediffusion de sources stéréo, de la musique live est également jouée sur le même système de sonorisation. L'entrée FOH est acheminée vers le canal d'entrée 6 et remplacera le signal LINE6 lorsque l'interrupteur avant 37 est réglé sur "ON". Elle est en parallèle avec l'entrée FOH avant 36. |

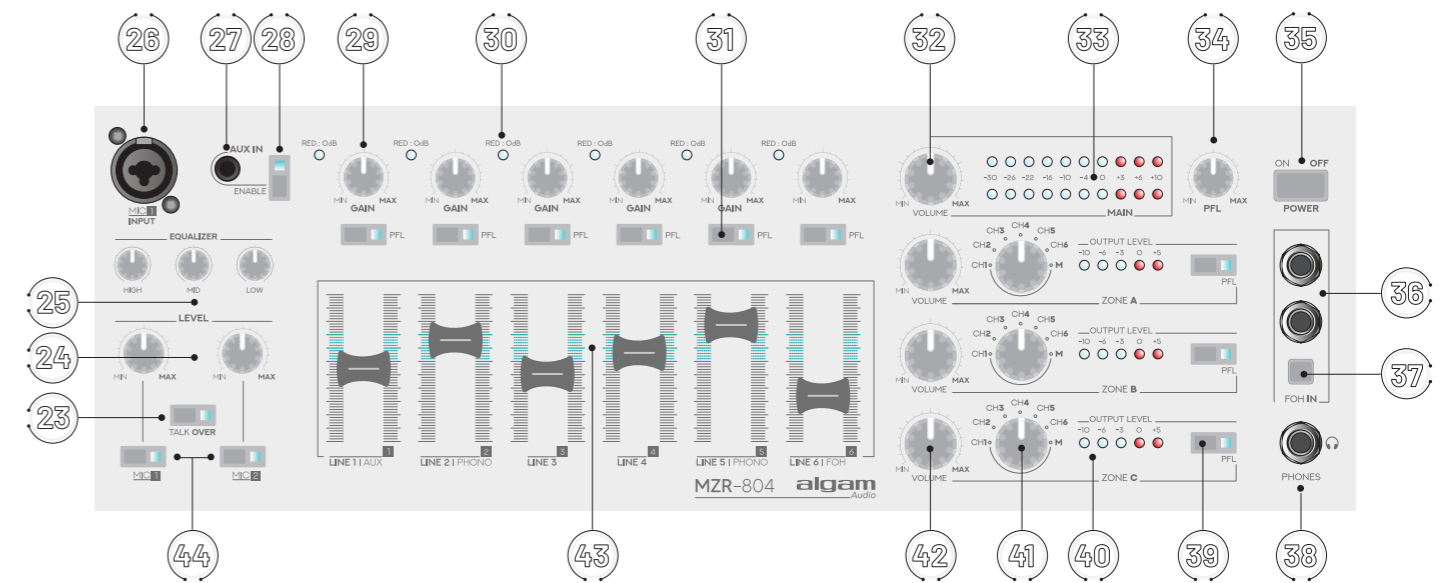
# PANNEAUX DE COMMANDE

## FACE ARRIÈRE - CONNEXIONS

| FONCTIONS   | DESCRIPTION  |
|---|--|
| <b>9 Entrées ligne</b>  | Connecteurs RCA qui fournissent des entrées pour les signaux de niveau ligne vers les canaux assignés. LINE2 et LINE5 peuvent être commutés en sensibilité PHONO à l'aide des interrupteurs (22) et LINE6 peut être commuté vers l'entrée FOH à l'aide de l'interrupteur en façade (37).   |
| <b>10 Entrées microphones pour MIC1 et MIC2</b>   | Connecteurs jack 6,35 mm TRS symétriques sans alimentation fantôme, donc uniquement adaptés aux microphones dynamiques. Veuillez noter que pour MIC1, ce connecteur a la priorité sur le connecteur micro en façade (28). Par conséquent, si vous prévoyez d'utiliser la prise micro en façade (28), veuillez ne rien brancher sur ce connecteur.  |
| <b>11 Entrée alimentation et porte-fusible.</b>   | Utilisez le cordon IEC fourni pour connecter l'unité au secteur. Assurez-vous AVANT la mise en service que la tension secteur disponible correspond à celle de l'appareil. Le fusible est accessible par le petit tiroir à l'entrée d'alimentation. Pour changer le fusible, débranchez d'abord le cordon d'alimentation, tirez le tiroir du fusible et remplacez le fusible UNIQUEMENT par un fusible de même tension et de même type.  |
| <b>12 Contrôle du volume d'urgence</b>  | Permet de régler le niveau auquel le signal envoyé à l'entrée d'urgence (13) sera rejoué sur les deux sorties principales (1)/(4)/(15) et (5)/(16).  |
| <b>13 Entrée d'urgence</b>  | Entrée Eurobloc symétrique à détection automatique permettant la connexion à un système d'évacuation d'urgence. Lorsqu'un signal est présent sur cette entrée, tous les signaux de sortie (Master stéréo, Zone A/B/C) sont coupés et le message ou le signal d'urgence de cette entrée est diffusé. Veuillez noter que l'appareil peut être configuré pour inclure ou exclure les signaux de microphone de ce processus de coupure, voir la section « routage du microphone ».                 |
| <b>14 Entrée mute</b>   | Entrée Eurobloc permettant de couper à distance tous les signaux de sortie (Master stéréo, Zone A/B/C) en court-circuitant simplement les contacts. Veuillez noter que l'appareil peut être configuré pour inclure ou exclure les signaux de microphone de ce processus de coupure, voir la section « routage du microphone ».   |
| <b>15 Sortie Master stéréo</b>  | Sortie Eurobloc symétrique qui transporte le même signal que la sortie (1).  |
| <b>16 Sorties mono Zone A/B/C</b>   | Sorties Eurobloc symétriques transportant le même signal que les sorties (5).  |
| <b>17 Égaliseur pour la sortie Master stéréo</b>  | Égaliseur stéréo à trois bandes permettant d'ajuster la réponse en fréquence de la sortie Master stéréo. Les réglages doivent être effectués avec un petit tournevis. Notez que l'angle total est de 300 degrés ; ne pas appliquer de force excessive avec le tournevis.   |
| <b>18 Filtre passe-haut à 100 Hz pour les sorties zone mono</b>                           | Aide à réduire l'énergie des basses fréquences sur les sorties (5)/(16), ce qui est particulièrement utile si une zone est utilisée pour alimenter un système de musique d'ambiance qui peut se composer de haut-parleurs muraux ou de plafond relativement petits.  |
| <b>19 Interrupteur d'inclusion/exclusion de microphone pour les sorties de zone mono.</b> | En appuyant sur cet interrupteur, le signal du microphone sera inclus dans la sortie de la zone respective, en le relâchant, le signal du microphone sera exclu de la sortie de la zone respective. Notez qu'une fois le microphone exclu d'une zone spécifique, le contrôle de DAMPING (6) du talkover dans cette zone doit être réglé sur « OFF » sinon un signal de microphone pourrait ne pas être entendu mais réduirait encore le niveau du programme lorsque le microphone est utilisé. |
| <b>20 Égaliseurs pour les sorties des zones A/B/C</b>                                     | Égaliseurs stéréo à deux bandes pour ajuster la réponse en fréquence des sorties de zone mono. Les réglages doivent être effectués avec un petit tournevis. Notez que l'angle total est de 300 degrés ; ne pas appliquer de force excessive avec le tournevis.   |
| <b>21 Sortie d'enregistrement</b>   | Sortie stéréo asymétrique transportant le même signal que les sorties principales (1)/(4)/(15), mais qui n'est pas influencé par le contrôle du volume principal (32). Elle est normalement utilisée pour enregistrer la sortie sur un appareil externe tel qu'un enregistreur à bande, un CD ou un dispositif de mémoire.   |
| <b>22 Interrupteurs de conversion PHONO pour les entrées LINE</b>                         | Ces interrupteurs modifient la sensibilité des entrées LINE au niveau PHONO (égalisé selon la courbe RIAA).  |

# PANNEAUX DE COMMANDE

## FACE AVANT - CONTRÔLES



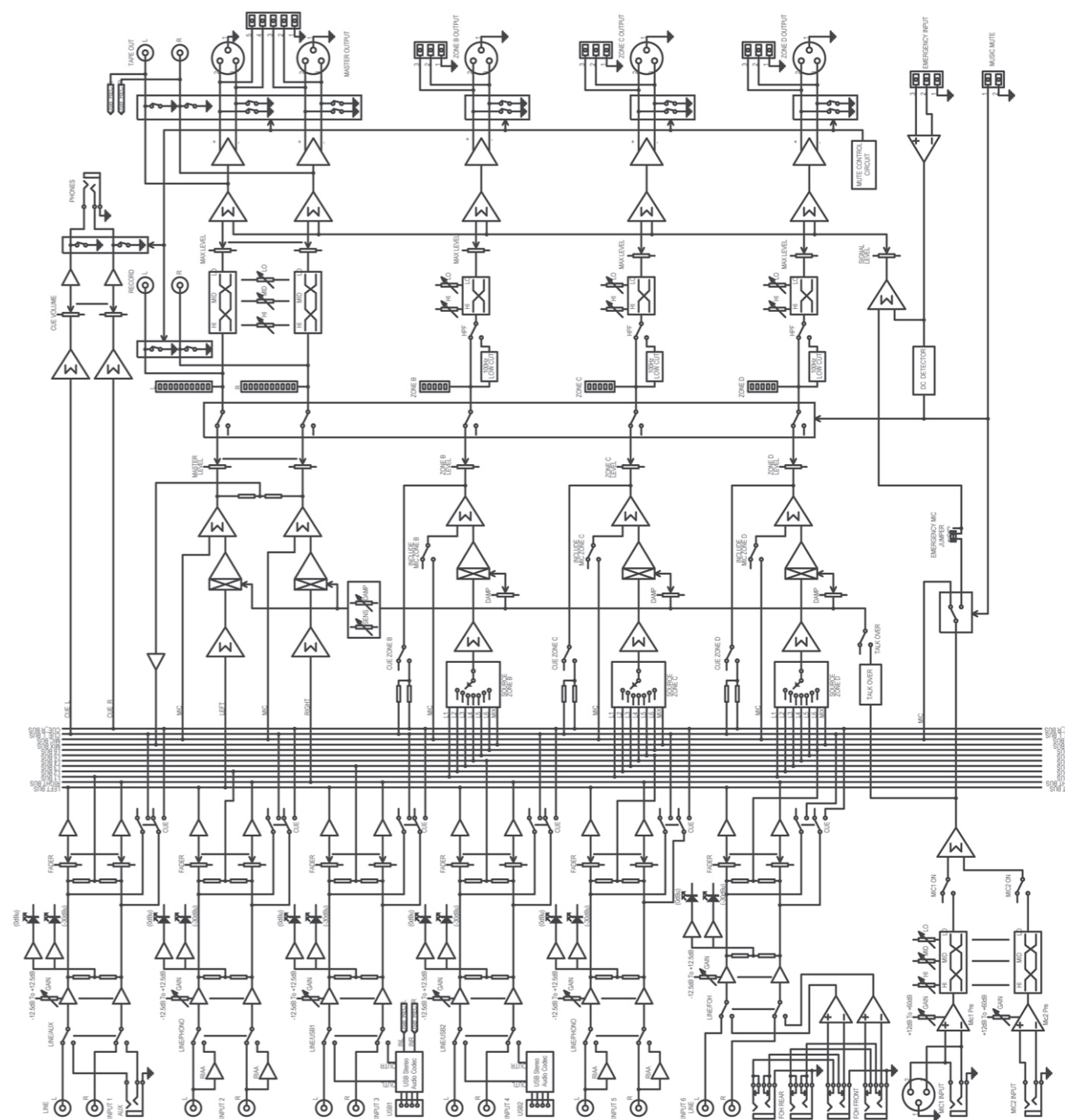
| FONCTIONS  | DESCRIPTION  |
|--|--|
| <b>23 Marche/arrêt du talkover</b>                                       | Active ou désactive le circuit de talkover. Une fois activé, les paramètres peuvent être réglés indépendamment pour chaque sortie à l'aide des commandes du panneau arrière (2)/(6).   |
| <b>24 Contrôles du volume des entrées microphones</b>                    | Permettent un ajustement individuel du volume pour les entrées MIC1 et MIC2.   |
| <b>25 Égaliseurs de microphone</b>                                       | Permettent l'ajustement de l'équilibre tonal pour les entrées de microphone dans trois bandes de fréquences spécifiques à la voix avec une plage de réglage de $\pm 12$ dB. Veuillez noter que le réglage affectera simultanément les deux entrées de microphone.  |
| <b>26 Entrée microphone pour MIC1</b>                                    | Connecteur Combo symétrique (XLR+TRS) sans alimentation fantôme, donc uniquement adapté pour les microphones dynamiques. Veuillez noter que MIC2 ne peut être connecté que depuis le connecteur du panneau arrière (10).   |
| <b>27 Entrée AUX pour INPUT1</b>   | Entrée 3,5 mm minijack TRS stéréo qui permet de connecter des sources telles que des lecteurs MP3, etc., sans avoir à retirer la table de mixage de son emplacement de montage.  |
| <b>28 Interrupteur d'activation/désactivation pour l'entrée AUX (27)</b> | En appuyant sur cet interrupteur, l'entrée LINE1 sur le panneau arrière sera désactivée et le signal de l'entrée AUX (27) sera acheminé vers INPUT1.   |
| <b>29 Contrôles de gain des canaux d'entrée</b>                          | Permettent d'ajuster la sensibilité d'entrée pour compenser les différents volumes de source. Pour faciliter le réglage correct des niveaux de gain d'entrée, les entrées stéréo INPUT1/2/3/4/5/6 disposent d'une LED SIGNAL/PEAK supplémentaire (30).   |
| <b>30 LEDs Signal/Peak</b>   | Ces LEDs s'illumineront en vert lorsqu'un signal d'entrée de plus de -30 dB est présent et passeront à l'orange-rouge une fois que le signal d'entrée atteint 0 dB. Cela permet de voir quels canaux reçoivent un signal, sans utiliser la fonction CUE. Cela aide également à régler correctement les contrôles de gain (29) pour un équilibre de gain approprié. |
| <b>31 Interrupteur casque pour les canaux stéréo.</b>                    | Attribue le canal associé au bus du casque pour une écoute pré-fader (CUE) via la sortie casque (36). Une LED indique la position enfoncée.  |

# PANNEAUX DE COMMANDE

## FACE AVANT - CONTRÔLES

| FONCTIONS   | DESCRIPTION   |
|---|---|
| <b>32</b> Contrôle du volume du Master stéréo                                   | Contrôle le niveau de la sortie Master (1)/(4)/(15).  |
| <b>33</b> Indicateur de volume du Master stéréo                                 | Affiche le volume du Master stéréo (1)/(4)/(15). Notez que la limitation de niveau appliquée par le contrôle de niveau maximal arrière (3) n'est pas affichée sur cet indicateur.   |
| <b>34</b> Volume sortie casque  | Contrôle le niveau de la sortie casque (33). Réglez toujours ce contrôle au minimum avant de mettre les écouteurs, car un impact sonore soudain à volume élevé peut endommager votre système auditif.   |
| <b>35</b> Interrupteur d'alimentation   | Active et désactive l'unité. Assurez-vous d'éteindre l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.   |
| <b>36</b> Entrée FOH  | Entrée jack 6,35 mm TRS symétrique stéréo spécialement conçue pour permettre la connexion de la sortie d'une console de mixage de scène afin d'utiliser le système de sonorisation connecté pour la rediffusion du signal de la console de mixage de scène. Cela est utile dans les applications où, outre la rediffusion de sources stéréo, de la musique live est également jouée sur le même système de sonorisation. L'entrée FOH est acheminée vers le canal d'entrée 6 et remplacera le signal LINE6 lorsque l'interrupteur avant (37) est réglé sur "ON". Elle est en parallèle avec l'entrée FOH arrière (8). |
| <b>37</b> Interrupteur marche/arrêt pour l'entrée FOH                           | Active et désactive l'entrée FOH. Cet interrupteur s'applique à l'entrée FOH à la fois avant et arrière.  |
| <b>38</b> Sortie casque   | Connecteur jack 6,35 mm TRS pour brancher un casque. Réduisez le volume (34) avant de brancher des écouteurs.   |
| <b>39</b> Interrupteurs CUE pour zones mono                                     | En appuyant sur ces interrupteurs, le signal de la zone respective est dirigé vers le bus des écouteurs pour une écoute pré-fader (CUE) par le biais de la sortie casque (38).  |
| <b>40</b> Indicateurs de niveau de sortie zones mono                            | Affichent les niveaux de sortie des zones mono A/B/C. Notez que les limitations de niveau appliquées par les commandes de niveau maximal à l'arrière (7) ne sont pas affichées sur ces indicateurs.   |
| <b>41</b> Commutateurs de sélection de source de zone mono pour les zones A/B/C | Ces commutateurs rotatifs permettent d'utiliser soit le bus de mixage principal [même signal que celui transmis par la sortie stéréo principale (1)/(4)/(15)] soit l'un des signaux sources individuels assignés aux entrées 1/2/3/4/5/6, pour servir de signal source pour la zone respective.   |
| <b>42</b> Contrôles de volume pour les zones mono A/B/C.                        | Déterminent le volume présent aux sorties (5) et (16).  |
| <b>43</b> Faders de canaux d'entrées  | Déterminent le volume du canal respectif.   |
| <b>44</b> Interrupteurs marche/arrêt MIC1 et MIC2                               | Interrupteurs marche/arrêt (ON AIR) pour le microphone associé.   |

# DIAGRAMME FONCTIONNEL



# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- ▶ Rapport signal/bruit : ..... >82dB
- ▶ DHT (Distorsion harmonique totale) : ..... < 0.07% à 1kHz
- ▶ Réponse en fréquence : ..... 20Hz-20kHz ±1.0 dBu
- ▶ Alimentation (230V~) : ..... 220-250V~ 50Hz
- ▶ Alimentation (115V~) : ..... 110-120V~ 60Hz
- ▶ Consommation électrique : ..... max. 24W
- ▶ Dimensions : ..... 483 x 133.5 x 183.5mm
- ▶ Poids : ..... 4,2 kg



Applicable dans l'Union Européenne et les autres pays européens pratiquant le tri des déchets. La présence de ce symbole sur le produit ou sur la documentation correspondante indique qu'en fin de vie, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets normaux, afin d'éviter tout dommage à l'environnement ou aux personnes consécutive à une élimination non contrôlée des déchets.

Séparez-le des autres types de déchets et recyclez-le, afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources naturelles. Nous conseillons aux utilisateurs non professionnels de contacter le revendeur chez qui ils ont acheté le produit, ou un représentant gouvernemental local, pour plus de détails sur le lieu de collecte et la façon de recycler cet appareil dans le meilleur respect de l'environnement possible.

Nous invitons les utilisateurs professionnels à contacter leur fournisseur et à vérifier les termes et conditions de leur contrat d'achat.



Ce produit Algam Lighting est conforme aux certifications européennes en vigueur ainsi qu'aux directives européennes suivantes :

LVD Directive 2014/35/EU

EMC Directive 2014/30/EU

RoHS 2 Directive 2011/65/EU

La DECLARATION UE DE CONFORMITE est disponible sur demande à l'adresse suivante : [contact@algam.net](mailto:contact@algam.net)

## SAFETY INSTRUCTIONS ..... 14

INSTALLATION  
USAGE  
MAINTENANCE/SERVICE

## PRODUCT INSTALLATION ..... 16

MICROPHONE ROUTING  
POWERING ON AND OFF

## CONTROLS AND CONNECTIONS ..... 17

REAR: CONNECTIONS  
FRONT: CONTROLS

## BLOCK DIAGRAM ..... 21

## SPECIFICATIONS ..... 22



Thank you for choosing one of our **Algam Audio** devices. Please read this user manual carefully and follow the instructions to avoid any risk of damaging the device due to mishandling. Keep this user guide for future reference.

## SAFETY INSTRUCTIONS



**Before using your equipment, we recommend reading all the instructions in this manual.**

The symbols shown below are internationally recognized symbols used to warn about potential hazards related to the use of electrical devices. If any of these symbols are present on your device, please review the instructions below:



**DANGER**  
**DANGEROUS VOLTAGE, RISK OF ELECTRIC SHOCK.**

Do not open the product. To reduce the risk of electric shock, do not expose this equipment to rain or moisture.



**ATTENTION!**  
**FIRE HAZARD.**

Keep all combustible and flammable materials away from the operating equipment.

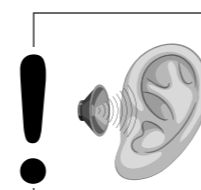
## INSTALLATION

- › Unpack and carefully check for any transport damage before using the device. Never operate a damaged device.
- › This device is intended for indoor use only. Use it only in a dry location. Exposing the device to rain or moisture could cause electric shock or fire.
- › Do not place the device or any other object on the power cord and ensure it is not pinched.
- › For adequate protection against electric shock, the power supply circuit must be equipped with a fuse or circuit breaker, and a residual current device.
- › Disconnecting notice: Ensure the device is positioned for constant and unobstructed access to the power outlet. In case of emergency, you can immediately unplug the power plug.
- › Before placing the device, inspect all associated equipment: rack, stand, furniture, etc. Any missing or damaged installation component can significantly reduce stability.
- › Before installation, ensure that the surface underneath is flat and stable.
- › Improper mounting or use of inadequate fastening equipment can result in unstable and dangerous installation leading to injuries.
- › If in doubt, consult a professional for installation. Ensure that national safety regulations for the installation and use of the equipment are followed.
- › Do not install the device in direct sunlight, expose to rain, or any other liquid.

## USAGE

- › The device may be affected by the presence of electrical appliances in its vicinity. Cease use of the product and move away appliances that may cause interference
- › This device should not be used by individuals (including children) with limited physical, physiological, or intellectual capabilities, or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive instructions from that person regarding the operation of the device.
- › Never leave this device operating unattended.

- › In case of operational issues, immediately cease using the device. Do not attempt to repair it yourself. Contact your dealer or seek assistance from an authorized repair technician.
- › NEVER use the device under the following conditions:
  - > In places exposed to direct sunlight, or in dusty or dirty environments,
  - > In locations subject to strong vibrations or bumps,
  - > Where the ambient temperature (Ta) exceeds 45°C or falls below 2°C,
  - > In areas exposed to excessive dryness or humidity (ideal conditions: between 35% and 80%).
- › Never operate the device near flames, flammable or explosive materials, or hot surfaces. Doing so may cause a fire.
- › It is important to use the provided power cord.
- › Before powering on, ensure that the voltage and frequency of the power supply match the requirements of the device as indicated in this manual.
- › Never cut or manipulate the power cord or plug. If a power cord includes a grounding wire, it is mandatory for safe operation! Risk of deadly electric shock!
- › Always hold the power cord by the plug. Do not pull on the cord itself and never touch the power cord with wet hands as it may cause a short circuit or electric shock.
- › DO NOT allow liquids or objects to enter the device. If liquid spills onto the device, IMMEDIATELY DISCONNECT the power supply and contact customer service.
- › Ensure the power cord remains dry during operation. Before a storm or lightning risk, disconnect the device from the mains power.



**WARNING!**  
**RISK OF HEARING DAMAGE.**

This device can produce sound levels capable of causing permanent hearing loss. Do not operate the device at high or uncomfortable volume levels. If you experience discomfort, ringing in the ears, or hearing loss, lower the volume, move away from the sound source, and/or use appropriate hearing protection.



**WARNING!**  
**RISKS FOR CHILDREN.**

Do not leave packaging and its components within reach of children. Risk of suffocation from plastic films or other packaging materials. Ensure children do not detach small parts from the device, as they could swallow them and choke.

Never allow children to use this device unsupervised.

## MAINTENANCE / SERVICE

- › Never attempt to dismantle, repair, or modify the device yourself. Doing so will void the warranty. Repairs by unqualified persons may result in damage or malfunction. Please contact the nearest authorized service center for assistance.
- › Disconnect the device from the mains power before performing any maintenance.
- › If the power cable or flexible outer cord of this device is damaged, it must be replaced with a special cable or cord available exclusively from the manufacturer or their service agent.
- › Never immerse the device in water or any other liquid. Clean it only with a slightly damp cloth.
- › WARNING: Use a replacement fuse of the same type and rating.



# PRODUCT INSTALLATION

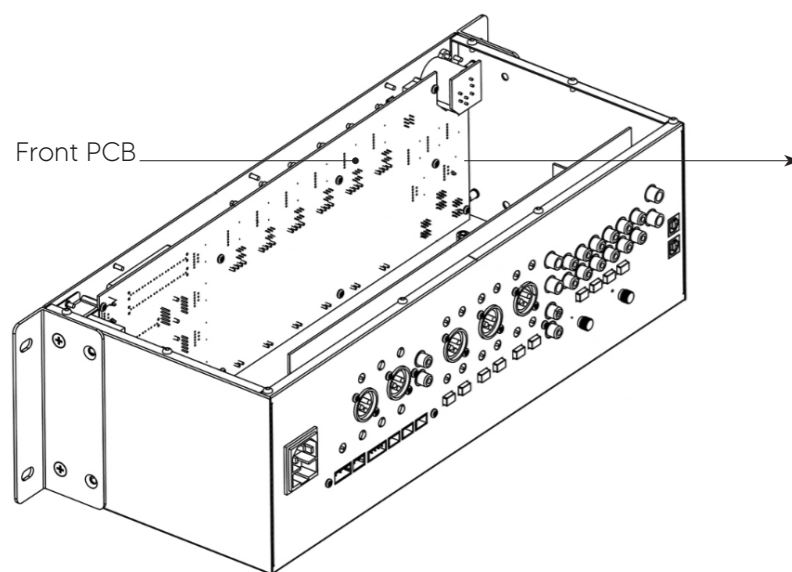
## MICROPHONE ROUTING

Depending on the application, user habits and local safety requirements, it can be useful to either enable or disable the local microphones during an emergency case where an incoming emergency signal into the emergency input (13) shuts down all program signals.

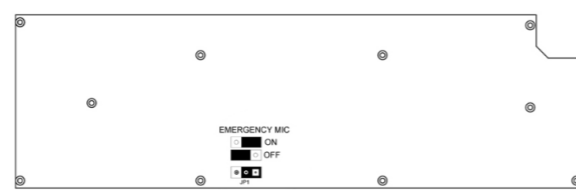
The advantage of disabling the microphones for this case is that the local user can not interfere the legibility of the emergency announcement by using his own microphone, the disadvantage is that if for whatever reason the emergency announcement does not stop, the local user can still give emergency/evacuation guidance by means of the local microphone.

As a factory default, the microphones are not muted during an incoming emergency message. To change this, a qualified installer or technician must open the unit after disconnecting it from AC supply, and follow below instructions.

1 - Open unit and locate front PCB



2 - Locate and set Jumper JP1 as required.



- ON : Mute program but not mic (default)
- OFF : Mute program and mic

## POWERING ON AND OFF

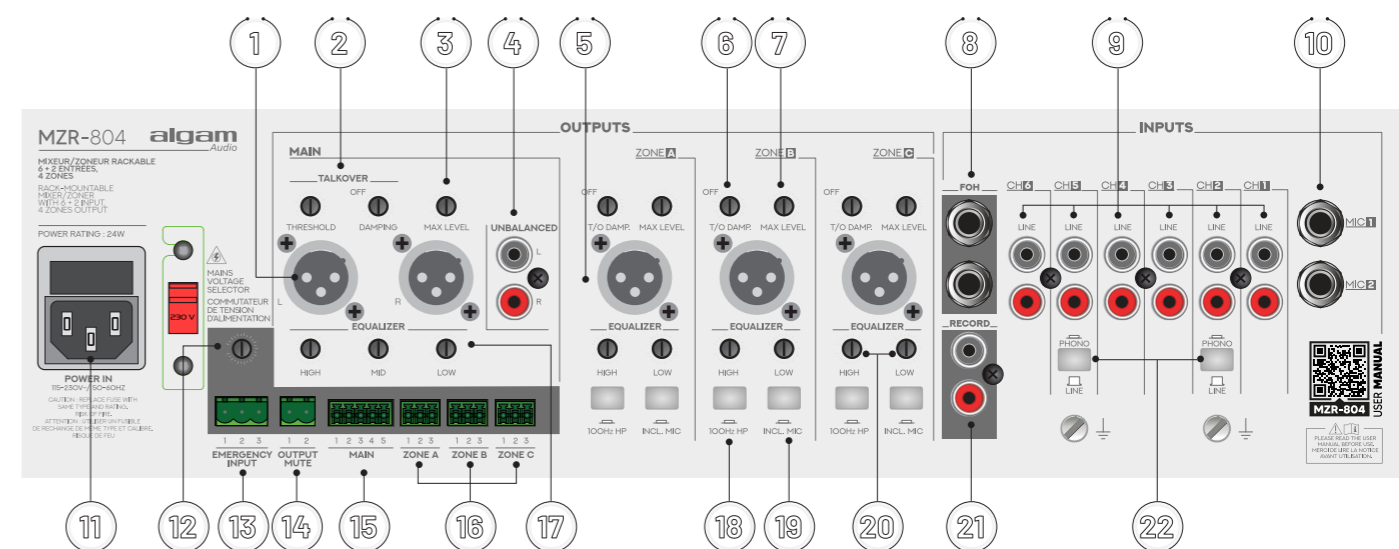
Following a proper power-up sequence protects your equipment – specifically speakers – and your hearing system. Follow the below procedure :

- Turn down all output volume controls of any equipment in your audio system.
- Switch on your audio sources first (Tuners, CD Players, PC's with soundcards, Tapedecks, etc.)
- Switch on this unit, then any connected amplifier
- Turn up the audio level on your sources if such controls are provided.
- Set the first and second stereo main volume controls of this unit to a low level.
- Make adjustments to all volume settings as needed.

For switching off, follow the inverse sequence.

# CONTROLS AND CONNECTIONS

## REAR : CONNECTIONS



| FUNCTIONS  | DESCRIPTION   |
|--|---|
| 1 Stereo Master output                           | This is a balanced stereo XLR output carrying the main output signal controlled by (32).  |
| 2 Talkover adjustment for Stereo Master output   | These two controls allow to set the level at which the talkover is enabled (THRESHOLD) and the amount of damping which is applied once the talkover is active (DAMPING). If no talkover effect is required for the stereo master output, the DAMPING control can be set to "off". Adjustments shall be made with a small screw driver. Note that the total angle is 300 degrees and do not apply excessive force with the screw driver.   |
| 3 Maximum level setting for Stereo Master output | This control allows to limit the maximum level at the outputs (1)/(4)/(15) in order to match the connected sound system. Adjustments made on this control will not be displayed by the output level meter (33). Adjustments shall be made with a small screw driver. Note that the total angle is 300 degrees and do not apply excessive force with the screw driver.   |
| 4 Stereo Master output                           | This is an unbalanced RCA output carrying the same signal as output (1).  |
| 5 Zone A/B/C mono outputs                        | These are balanced mono XLR outputs carrying the zone output signals controlled by (42) respectively.   |
| 6 Talkover adjustment for Mono zone outputs      | These controls allow to set the amount of damping which is applied once the talkover is active (DAMPING). If no talkover effect is required for any of these mono zone outputs, the DAMPING control can be set to "off" for the respective zone. Adjustments shall be made with a small screw driver. Note that the total angle is 300 degrees and do not apply excessive force with the screw driver.  |
| 7 Maximum level setting for Zone A/B/C outputs   | These controls allow to limit the maximum level at the outputs (1) & (15) in order to match the connected sound system. Adjustments made on this control will not be displayed by the output level meter (40). Adjustments shall be made with a small screw driver. Note that the total angle is 300 degrees and do not apply excessive force with the screw driver.  |
| 8 FOH input                                      | This is a 1/4" TRS balanced stereo input specifically designed to allow the connection of the output of a stage mixer, in order to use the connected sound system for the replay of the stage mixer's signal. This is useful in applications where apart from stereo source replay also live music is performed over the same sound system. The FOH input is routed to input channel 6 and will replace the LINE6 signal once the relative front-panel switch (37) is set to "ON". It is in parallel to the front-panel FOH input (38). |

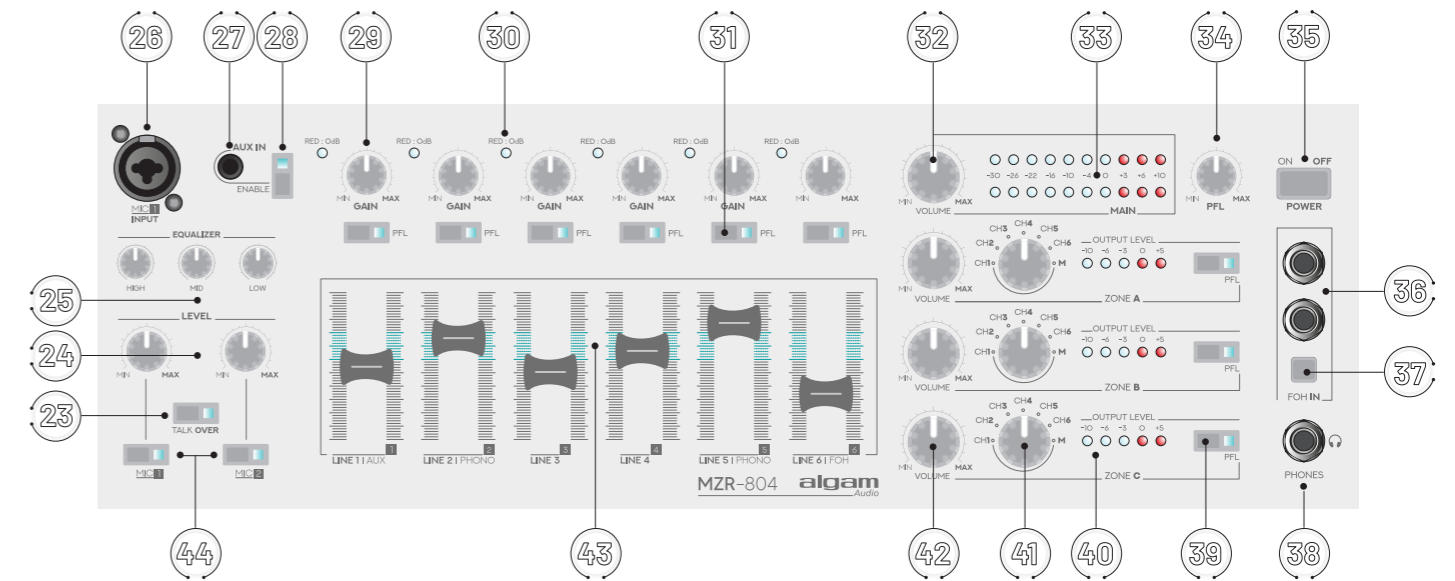
# CONTROLS AND CONNECTIONS

## REAR : CONNECTIONS

| FUNCTIONS   | DESCRIPTION   |
|---|---|
| <b>9</b> Line inputs  | These RCA connectors provide inputs for line-level signals to the assigned channels. LINE2 and LINE5 can be switched to PHONO sensitivity by means of the switches (22) and LINE6 can be switched to the FOH input by means of the front-panel switch (37).   |
| <b>10</b> Microphone input for MIC1 and MIC2                      | These are balanced 1/4" TRS connector without phantom power provision, hence only suitable for dynamic microphones. Please note that for MIC1, this connector has priority to the front panel mic connector (26), so if you intend to use the front panel mic socket (26), please do not plug anything into this rear-panel socket.   |
| <b>11</b> AC inlet and fuse holder                                | Use the supplied AC cord to connect the unit to AC mains. Make sure voltage and frequency stated on the unit comply with your local AC supply. The fuse can be accessed by the small drawer at the AC inlet. To change the fuse, unplug the AC cord first, pull out the fuse drawer and replace the fuse ONLY with a fuse of SAME voltage and rating. If the fuse blows again after replacement, hand over the unit to qualified service personnel.             |
| <b>12</b> Emergency volume control                                | This control allows to set the level with which the signal fed into the emergency input (13) will be replayed at the two master outputs (1)/(4)/(15) and (5)/(16).  |
| <b>13</b> Emergency input.  | This is an auto-sensing, balanced terminal block input which allows the connection to an emergency evacuation system. Once a signal is present on this input, all output signals (Stereo Master, Zone A/B/C) will be muted and the emergency message/signal from this input will become audible instead. Please note that the unit can be set to include or exclude the microphone signals from this muting process, please refer section "microphone routing". |
| <b>14</b> Music Mute input  | This is a terminal block input which allows to remotely mute all output signals (Stereo Master, Zone A/B/C) by simply shortening the contacts. Please note that the unit can be set to include or exclude the microphone signals from this muting process, please refer section "microphone routing".   |
| <b>15</b> Stereo Master output                                    | This is a balanced terminal block output carrying the same signal as output (1).  |
| <b>16</b> Zone A/B/C mono outputs                                 | These are balanced terminal block outputs carrying the same signal as outputs (5).  |
| <b>17</b> Equalizer for Stereo Master output                      | This is a 3-band stereo equalizer to adjust the frequency response of the Stereo Master output. Adjustments shall be made with a small screw driver. Note that the total angle is 300 degrees and do not apply excessive force with the screw driver.   |
| <b>18</b> 100Hz High-Pass filter for Mono zone outputs            | This helps to reduce the low-frequency energy on outputs (5)/(16) which is specifically useful if a zone is used to feed a background music system which may consist of relatively small wall or ceiling speakers.  |
| <b>19</b> Microphone include/exclude switch for Mono zone outputs | Pressing this switch will include the microphone signal into the respective zone output, releasing the switch will exclude the microphone signal from the respective zone output. Note that once the microphone is excluded from a specific zone, the DAMPING control (8) of the talkover in this zone shall be set to "OFF" as otherwise a microphone signal could not be heard but would still reduce the program signal when the microphone is in use.       |
| <b>20</b> Equalizers for Zone A/B/C outputs                       | These are 2-band stereo equalizers to adjust the frequency response of the Mono zone outputs. Adjustments shall be made with a small screw driver. Note that the total angle is 300 degrees and do not apply excessive force with the screw driver.   |
| <b>21</b> Record output   | This is an unbalanced stereo output carrying the same signal as the main outputs (1)/(4)/(15), but not influenced by the main volume control (32). This is normally used for recording the output to an external tape, CD or memory device.   |
| <b>22</b> PHONO conversion switches for LINE inputs               | These switches change the sensitivity of the LINE inputs to PHONO (RIAA equalized) level.   |

# CONTROLS AND CONNECTIONS

## FRONT : CONTROLS



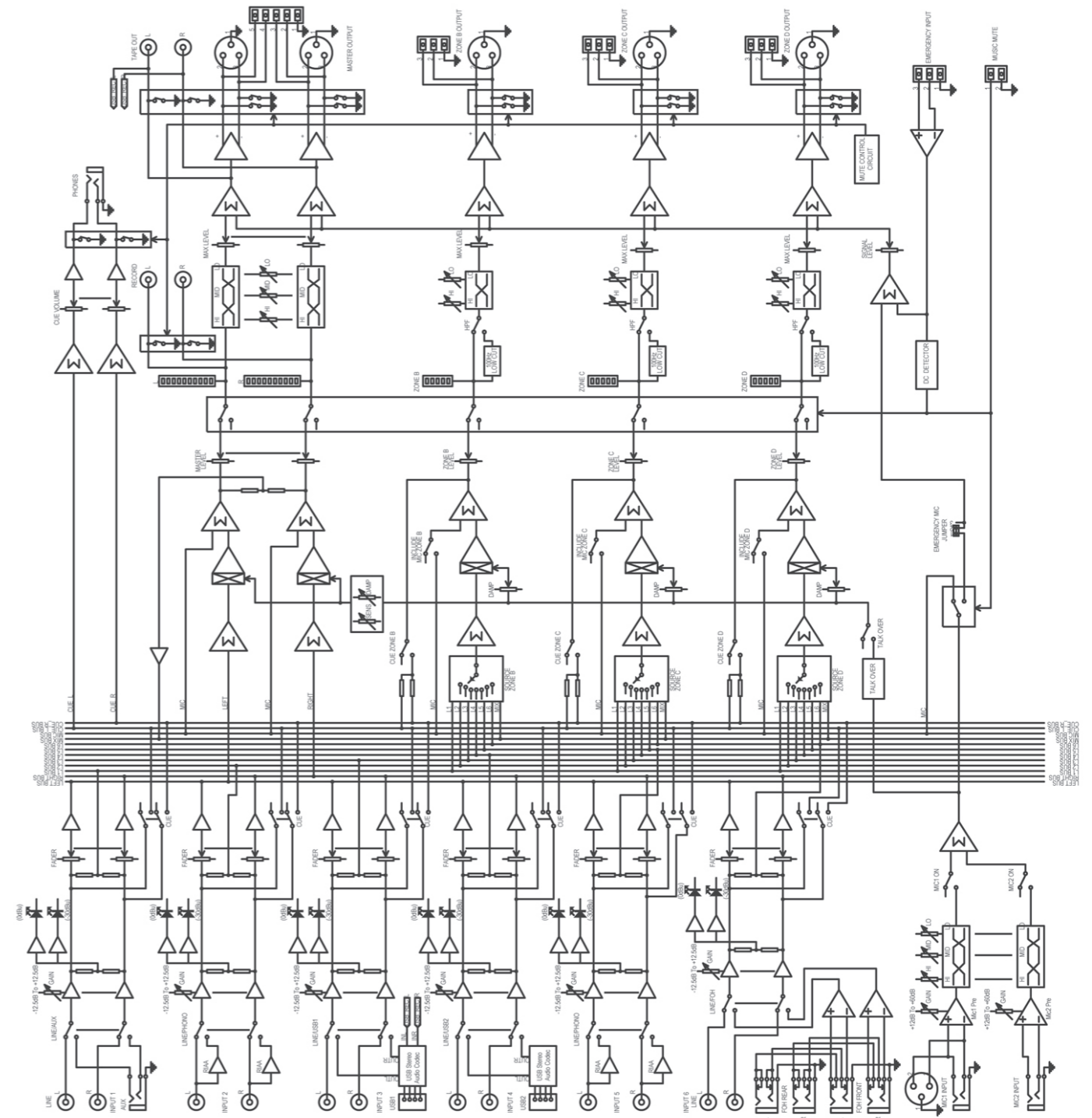
| FUNCTIONS  | DESCRIPTION   |
|--|---|
| <b>23</b> Talkover on/off switch                   | Enables or disables the talkover circuit. Once enabled, the parameters can be set independently for every output by means of the rear-panel controls (2)/(6).   |
| <b>24</b> Level control for microphone inputs      | Allow the individual adjustments of the levels for MIC1 and MIC2.   |
| <b>25</b> Microphone Equalizer                     | Allows the adjustment of the tonal balance for the microphone inputs in three voice-specific frequency bands with an adjustment range of $\pm 12$ dB. Please note the setting will affect both microphones inputs simultaneously.   |
| <b>26</b> Microphone input for MIC1                | This is a balanced Combo (XLR+TRS) connector without phantom power provision, hence only suitable for dynamic microphones. Please note that MIC2 can only be connected from the rear panel connector (10).  |
| <b>27</b> AUX Input for INPUT1                     | This is a 3.5mm Mini-TRS stereo socket which allows to connect sources like MP3 players etc. without removing the mixer from its mounting position.   |
| <b>28</b> Enable/Disable switch for AUX Input (27) | Pressing this switch will disable the LINE1 input on the rear panel and will route the signal of the AUX Input (27) to INPUT1.  |
| <b>29</b> Gain control of input channels           | Allows adjustment of the input sensitivity to compensate for different source volumes. To facilitate proper setting of input gain levels, the stereo inputs INPUT1/2/3/4/5/6 have an additional SIGNAL/PEAK LED (30).   |
| <b>30</b> Signal/Peak LED                          | This LED will illuminate green when an input signal with more than -30dB of signal level is present, and will turn to orange-red once the input signal reaches 0dB. This facilitates to see which channels have a signal present, without using the CUE function. It further helps to set the gain controls (29) correctly for proper gain balance. |
| <b>31</b> CUE switch for stereo channels           | Assigns the respective channel to the headphone bus for pre-fader-listening (CUE) by means of the headphone output (38). A LED indicates the pressed position.  |
| <b>32</b> Stereo Master output level control       | Determines the main output level present at outputs (1)/(4)/(15).   |

# CONTROLS AND CONNECTIONS

## FRONT : CONTROLS

| FUNCTIONS   | DESCRIPTION   |
|---|---|
| <b>33</b> Stereo Master output level meter                    | Displays the output level of the stereo master output (1)/(4)/(15). Note that the level limitation applied by means of the rear-side maximum level control (3) is not displayed on this meter.  |
| <b>34</b> CUE level   | Determines the signal volume at the headphone output (30). Always set this control to minimum before putting on headphones, as sudden high-volume impact may damage your hearing system. See further health advice below  |
| <b>35</b> Power switch  | Switches the unit on and off. Make sure to switch the unit off when not in use.   |
| <b>36</b> FOH input.  | This is a 1/4" TRS balanced stereo input specifically designed to allow the connection of the output of a stage mixer, in order to use the connected sound system for the replay of the stage mixer's signal. This is useful in applications where apart from stereo source replay also live music is performed over the same sound system. The FOH input is routed to input channel 6 and will replace the LINE6 signal once the relative switch (37) is set to "ON". This front-panel FOH input is in parallel to the rear-panel FOH input (8) but has priority over the rear-side input; thus, once a jack is inserted into the front-side FOH input, the rear-side FOH input (8) is disabled. |
| <b>37</b> On/Off switch for FOH input                         | Enables and disables the FOH input. This switch applies to both the front-side and rear-side FOH input.   |
| <b>38</b> Headphones output                                   | A 1/4" TRS connector to connect a headphone. Turn the CUE level (32) down before plugging in any headphones.  |
| <b>39</b> Mono zone Cue switches                              | Pressing these switches will assign the respective zone signal to the headphone bus for pre-fader-listening (CUE) by means of the headphone output (30).  |
| <b>40</b> Mono Zone output level meters                       | Display the output levels of the mono zones A/B/C respectively. Note that the level limitations applied by means of the rear-side maximum level controls (7) are not displayed on these meters.   |
| <b>41</b> Mono zone source selection switches for zones A/B/C | These rotary switches allow to either use the master mix bus [same signal as carried by the stereo master output (1)/(4)/(15)] or any of the individual, assigned source signals to the Inputs 1/2/3/4/5/6, to be used as a source signal for the respective zone   |
| <b>42</b> Mono Zone output level controls for zones A/B/C     | Determine the main output level present at outputs (5) & (16).  |
| <b>43</b> Channel fader for input channels                    | A high-grade dual rail 45mm fader determines the volume of the respective channel.  |
| <b>44</b> On/Off (ON AIR) switch                              | On/Off (ON AIR) switch for the associated microphone  |

# BLOCK DIAGRAM



# SPECIFICATIONS

- ▶ Signal/Noise : ..... >82dB (Line)
- ▶ THD (Total Harmonic Distortion) : ..... <0.07% à 1kHz
- ▶ Frequency response : ..... 20Hz-20kHz ±1.0 dBu
- ▶ AC IN (230V~) : ..... 220-250V~ 50Hz
- ▶ AC IN (115V~) : ..... 110-120V~ 60Hz
- ▶ Power consumption : ..... max. 24W
- ▶ Dimensions : ..... 483 x 133.5 x 183.5mm
- ▶ Weight : ..... 4,2kg



## NOTES

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



This product is subject to the European Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE) in its currently valid version.

Do not dispose with your normal household waste.

Dispose of this device through an approved waste disposal arm or through your local waste facility. When discarding the device, comply with the rules and regulations that apply in your country. If in doubt, consult your local waste disposal facility.

**CE** This Algam Lighting product is compliant to all required UE certifications and conformed to following standard and UE directives:

LVD Directive 2014/35/EU

EMC Directive 2014/30/EU

RoHS 2 Directive 2011/65/EU

The UE DECLARATION OF CONFORMITY is available, if you need it, please just ask for it at : [contact@algam.net](mailto:contact@algam.net)

# algam

Audio

Tous droits réservés. Aucun extrait de ce manuel ne peut être reproduit, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, sans permission écrite de la société ALGAM.

*All rights reserved. No part of this manual may be reproduced, in any form or by any means, without the prior written permission of ALGAM.*

---

**ALGAM**  
**2 Rue de Milan, 44470 Thouaré-sur-Loire, FRANCE**



Smaltisci correttamente il packaging  
Verifica le disposizioni del tuo comune